



GIẤY CHO PHÉP DỪNG DƯỢC PHẨM ĐIỀU TRỊ

Thỏa Thuận Miễn Trừ và Bồi Thường

XIN ĐỌC CHI TIẾT VÀ THỦ TỤC NƠI TRANG SAU

XIN SỬ DỤNG MỘT MẪU PHIẾU RIÊNG BIỆT CHO MỖI LOẠI DƯỢC PHẨM ĐIỀU TRỊ

PHẦN I DO PHỤ HUYNH HAY GIÁM HỘ ĐIỀN			
Tôi ký tên dưới đây cho phép nhân viên Hệ Trường Công Quận Fairfax (FCPS), Sở Y Tế Quận Fairfax (FCHD), và Giữ Trẻ Ở Tuổi Đi Học (SACC) cho dùng dược phẩm điều trị theo chỉ dẫn của cấp phép này. Tôi chấp thuận miễn trừ, bồi thường, và không gây rắc rối với các kiện cáo, đòi bồi thường, chi phí, đòi hỏi, hay tố tụng, v.v., chống bất cứ các viên chức, thành viên ban điều hành, hay thừa tác viên nào của FCPS, FCHD, và SACC do việc giúp học sinh này dùng dược phẩm điều trị, với điều kiện là các thành viên ban điều hành FCPS, FCHD, và SACC theo đúng chỉ dẫn của người kê toa được cấp phép, phụ huynh hoặc người giám hộ đưa ra theo điều khoản trong Phần II dưới đây. Tôi đã đọc các thủ tục nêu rõ ở mặt sau của mẫu đơn này và chịu trách nhiệm như yêu cầu.			
Học sinh đã có dùng <input type="checkbox"/> Có <input type="checkbox"/> Không (Nếu không, nguyên liệu lượng đầu tiên phải được cho dùng ở nhà để đảm bảo là học sinh không có phản ứng âm tính.) Liều lượng đầu tiên được cho dùng: Ngày _____ Giờ _____			
Tên Học sinh: Họ _____		Tên _____	
Ngày sinh _____		Tên Trường _____	
		Năm Học _____	Lớp _____
Không nhân viên Hội Đồng Giáo Dục, y tá y tế công cộng, hay trợ tá sức khỏe trường được cho dùng dược phẩm điều trị hay trị bệnh, như một ngoại lệ theo chính sách của Hội Đồng Giáo Dục, trừ khi hiệu trưởng hay người ủy nhiệm đích thân duyệt xét mọi giấy phép cần thiết. Tôi cho phép liên lạc với người kê toa được cấp phép có tên dưới đây để làm sáng tỏ thông tin được cung cấp trên chỉ dẫn khi nhu cầu này sinh.			
Chữ Ký của Phụ Huynh hay Giám Hộ _____		Điện Thoại Ban Ngày _____	Ngày _____
PHẦN II DO PHỤ HUYNH HAY GIÁM HỘ ĐIỀN ĐẦY ĐỦ VÀ KÝ TÊN CHO DƯỢC PHẨM BÁN-TRÊN-QUẦY DÙNG THEO CHỈ DẪN CỦA NHÀ SẢN XUẤT ĐỂ GIẢM BỚT CÁC TRIỆU CHỨNG NHỨC ĐẦU, ĐAU NHỨC CƠ BẮP, ĐAU NHỨC CHỈNH RĂNG, HAY BỊ HÀNH KINH VÀ THUỐC KHÁNG SINH VÀ KHÁNG TRÙNG DÙNG TRONG MƯỜI NGÀY HỌC LIÊN TIẾP. NGƯỜI KÊ TOA ĐƯỢC CẤP PHÉP PHẢI ĐIỀN ĐẦY ĐỦ VÀ KÝ TÊN CHO TẤT CẢ DƯỢC PHẨM ĐIỀU TRỊ KHÁC.			
Sở Y Tế Quận Fairfax và Hệ Trường Công Quận Fairfax không khuyến khích các học sinh dùng dược phẩm điều trị tại trường trong ngày học. Bất cứ dược phẩm điều trị cần thiết nào có thể được dùng trước hay sau giờ học cần phải được kê toa. Những loại thuốc tiêm không được tiêm trong các trường ngoại trừ những trường hợp khẩn cấp cụ thể. Nhân viên trường sẽ, khi nào hoàn toàn cần thiết, tiêm thuốc trong ngày học và trong lúc tham gia vào các chương trình giáo dục ngoài trời và chuyển tham quan qua đêm và tình thế khủng hoảng tại trường phù hợp theo những thủ tục nêu rõ ở mặt sau của mẫu phiếu. Những thông tin cần phải viết bằng ngôn ngữ không chuyên môn mà không có chữ viết tắt.			
Chẩn Đoán _____			
Dược Phẩm Điều Trị _____		Cách dùng (ví dụ, Uống, Tiêm, Hít, Đắp, Ngậm, Bơm) _____	
Nếu dược phẩm điều trị được cho dùng trên căn bản khi cần, xin ghi rõ các triệu chứng hay tình trạng khi dược phẩm điều trị phải được cho dùng và thời lúc nào có thể cho dùng lại nữa			
Liều lượng cho dùng tại trường hay SACC, (như mg, ml, hay cc) _____		(Những) Thời lúc hay khoảng cách giữa thời lúc cho dùng _____	
Ngày Hiệu Lực: _____ <input type="checkbox"/> Năm Học Hiện Tại HAY <input type="checkbox"/> Từ _____ Đến _____		Nếu học sinh dùng nhiều hơn một loại dược phẩm điều trị tại trường, xin liệt kê tuần tự loại dược phẩm điều trị nào được dùng: _____	
Tên Người Kê Toa Được Cấp Phép (Viết Chữ In hay Đánh Máy) _____		Chữ Ký của Người Kê Toa Được Cấp Phép _____	Điện Thoại hay Fax _____
Ngày _____		Ngày _____	
Tên của Phụ Huynh hay Giám Hộ (Xin Viết bằng Chữ In hay Đánh Máy) (Không đòi hỏi nếu người kê toa được cấp phép ký tên)		Chữ Ký của Phụ Huynh hay Giám Hộ _____	Điện Thoại _____
Ngày _____		Ngày _____	
PHẦN III DO HIỆU TRƯỞNG HAY NGƯỜI ĐƯỢC ỦY NHIỆM ĐIỀN ĐẦY ĐỦ			
Xin đánh dấu ✓ nếu thích nghi: <input type="checkbox"/> Phần I & II nêu trên đã được điền đầy đủ kể cả các chữ ký. (Được chấp nhận nếu tất cả mục trong phần II được viết trên mẫu in phòng mạch hay mẫu in toa thuốc của người kê toa có phép.) <input type="checkbox"/> Dược phẩm điều trị có nhãn in đúng cách, _____ Ngày phụ huynh hay giám hộ đến NHẬN LẠI bất cứ dược phẩm điều trị nào không dùng. (Trong vòng một tuần sau khi hết hạn của ủy quyền này hay vào ngày cuối năm học.)			
Chữ Ký của Hiệu Trưởng hay Người Chỉ Định _____		Ngày _____	

Thông tin trong hồ sơ học bạ của học sinh thuộc Hệ Trường Công Quận Fairfax chỉ được phổ biến với điều kiện người nhận hồ sơ đồng ý không cho phép bất cứ người nào khác được khai thác thông tin này mà không có giấy thỏa thuận của phụ huynh, giám hộ, hay học sinh đủ quyền.

THÔNG TIN CHO PHỤ HUYNH/GIÁM HỘ VỀ THỦ TỤC DÙNG DƯỢC PHẨM ĐIỀU TRỊ

1. Những dược phẩm điều trị cần phải cho dùng ở nhà khi nào có thể để học sinh không mất thời giờ quý báu trong lớp hay bị rút ngắn thời gian ăn trưa. Bất kể dược phẩm điều trị nào dùng trong trường hay SACC phải được phụ huynh hay giám hộ ký tên cho phép; một số dược phẩm điều trị cũng đòi hỏi phải có chỉ dẫn của người kê toa được cấp phép. Dược phẩm điều trị phải được giữ tại phòng sức khỏe của trường hay địa điểm khác được trường chấp thuận trong ngày học. **Phụ huynh hay giám hộ phải đem dược phẩm điều trị đến trường và đem về, ngoại trừ học sinh trung học có thể mang dược phẩm bán-trên-quầy đến phòng sức khỏe của trường và mang về.**
2. Nhân viên trường hay SACC chỉ sẽ nhận lãnh dược phẩm điều trị khi nhận được những mẫu phiếu cho dùng dược phẩm điều trị điền đầy đủ và thích nghi. Một lần chỉ mang liều dược phẩm điều trị cho 30 ngày đến trường.
3. Người kê toa được cấp phép có thể dùng giấy mẫu in phòng mạch hay tập toa thuốc thay vì điền đầy đủ trên phần II. Bao gồm những thông tin sau đây viết bằng ngôn ngữ không chuyên môn và không có chữ viết tắt:
 - Tên Học Sinh
 - Ngày sinh
 - Lý do dùng dược phẩm điều trị hay chẩn đoán
 - Tên dược phẩm điều trị
 - Liều lượng chính xác được dùng trong trường (ví dụ, mg, ml, hay cc)
 - Cách dùng
 - Thời lúc để dùng dược phẩm điều trị và mức thường xuyên dùng hay khoảng cách thời gian chính xác liều lượng được cho dùng
 - Trình tự loại dược phẩm điều trị nào cần phải dùng trong các trường hợp mà nhiều hơn một loại dược phẩm điều trị được kê toa
 - Nếu dược phẩm điều trị được cho dùng trên căn bản-khi cần, xin ghi rõ các tình trạng hay triệu chứng chính xác khi dược phẩm điều trị phải được cho dùng và thời lúc nào có thể cho dùng lại nữa. ("Cho dùng lại liều lượng khi cần thiết" là không chấp nhận được.)
 - Thời hạn hay ngày có hiệu lực của toa đặt thuốc
 - Chữ ký và ngày của người kê toa được cấp phép
4. Tất cả mọi dược phẩm điều trị theo toa, kể cả dược chất mẫu theo toa của người kê toa được cấp phép, **phải** còn trong hộp đựng nguyên thủy và được người kê toa được cấp phép hay dược sĩ ghi nhận. Dược phẩm bán-trên-quầy **phải** còn trong hộp nguyên thủy với tên dược phẩm trông thấy được. Phụ huynh hay giám hộ phải ghi nhận trên hộp đựng nguyên thủy những điều sau đây:
 - Tên Học Sinh
 - Cách dùng
 - Liều lượng chính xác được dùng trong trường (ví dụ, mg, ml, hay cc)
 - Mức thường xuyên hay khoảng cách thời gian liều lượng được cho dùng
5. **Liều lượng đầu tiên của bất cứ dược phẩm điều trị mới nào phải được cho dùng ở nhà.**
6. Phụ huynh hay giám hộ phải lãnh trách nhiệm nộp một mẫu phiếu mới cho trường và cho SACC vào đầu năm học và mỗi lần có thay đổi trong liều lượng hay vào thời lúc dược phẩm điều trị được dùng.
7. Dược phẩm điều trị được giữ ở trường sẽ được cất giữ tại một nơi có khóa chỉ dành cho nhân viên có thẩm quyền.
8. Trong vòng một tuần sau ngày hiệu lực của sự cho phép này hết hạn hay vào ngày cuối năm học, phụ huynh hay giám hộ phải đến thu lại bất cứ phần (các) dược phẩm điều trị nào không dùng. Những dược phẩm điều trị không tới nhận lại trong thời gian đó sẽ bị tiêu hủy.
9. Học sinh phải đến phòng sức khỏe của trường, hay đến một chỗ xác định trước, vào thời lúc theo toa để nhận dược phẩm điều trị. Phụ huynh hay người giám hộ cần phải triển khai một kế hoạch với học sinh để đảm bảo là học sinh đi đến phòng sức khỏe của trường vào lúc thích hợp. **Dược phẩm điều trị có thể cho dùng không quá nửa giờ trước hay sau thời lúc theo toa.**
10. Sở Y Tế Quận Fairfax, Hệ Trường Công Quận, và Giữ Trẻ Ở Tuổi Đi Học Quận Fairfax không đảm nhận trách nhiệm cho việc học sinh tự mình dùng dược phẩm điều trị.
11. Trong mọi trường hợp không một thành viên ban điều hành sức khỏe, trường, hay SACC có thể cho dùng bất cứ dược phẩm điều trị nào ngoài khuôn thức của các thủ tục được nêu ở đây và/hay trong các điều lệ của FCPS.
12. Phụ huynh/giám hộ phải cung cấp cho FCPS và SACC liều lượng dược phẩm điều trị được cho dùng trong ngày học và trong SACC.